

www.e-rara.ch

**Uffizio della b.v. Maria, de' morti e sette salmi penitenziali secondo la
volgata edizione glossa latina**

Mattei, Saverio

In Lugano, 1786

Biblioteca Salita dei Frati, Lugano

Shelf Mark: BSF 46 Aa 21 (1)

Persistent Link: <https://doi.org/10.3931/e-rara-16324>

A divoti leggitori.

www.e-rara.ch

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

Nutzungsbedingungen Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titinformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

Terms of Use This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

Conditions d'utilisation Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

Condizioni di utilizzo Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]

A DIVOTI LEGGITORI.

Gli Agnelli Stampatori Privilegati
in Lugano.

L' *Universale aggradimento , che ha il Pubblico dimostrato, tosto che fu prodotto alle stampe l'Uffizio della B.V. Maria colla Parafrasi Italiana dell' Insigne Avvocato e Poeta Saverio Mattei , res' ora universale in tutta l' Italia , ci ha obbligati ad intraprenderne ora una ristampa , acciocchè fossimo sempre forniti d' un libro sì prezioso . Persuasi poi del giusto desiderio , che generalmente si era eccitato nel Pubblico , che al detto Uffizio si agguressero anche quello de' Morti , e li Salmi Penitenziali colla rispettiva Parafrasi Italiana di sì esimio Autore , non abbiamo mancato di soddisfare anche a questa giusta ricerca , la quale ha dato luogo a formare la Seconda Parte .*

La detta Versione Italiana è del tutto corrispondente al Testo Latino della Volgata sì del detto Uffizio , che de' sunnomati Salmi , ed è poi esposta con tanta chia-

rezza

rezza , espressione , armonia , e vivezza ,
che non solo agl' Ignari della lingua Lati-
na , ma anche a quelli , che la intendono ,
riuscirà gratissima , comoda , e fruttuosa per
capire quanto si legge , ed accompagnare
colla mente , e col cuore quanto la lingua
recitando proferisce nel pregar Iddio in suf-
fraggio delle anime del Purgatorio , e per
l' espiatione de' proprj peccati , cui sono
destinati li Salmi Penitenziali . Non v' ha
nazione fra i Cattolici Romani , che non
possieda , e legga li detti Uffizj , e Salmi
tradotti nella propria lingua . Anche la no-
stra Italiana tiene di consimili Libri , e fra essi
varj stati trasportati nella nostra lingua dal-
la Franzese , Tedesca , e Spagnola ec. li quali
forse sono in maggior voga , quantunque essi
non s' aggirino , che ad una fredda prosa-
ca traduzione , per cui sembrano in qual-
che guisa languire li sentimenti sublimi , e
lo Spirito Profetico , di cui sono animati li
Salmi Davidici .

Altro pregevolissimo regalo ci ha fatto
il predetto non abbastanza lodato Sig. Av-
vocato Mattei . Siccome in fine di confi-
mili libri d' ordinario vi si legge una far-
ragine di Orazioni vocali , alla particolar
reci-

recitazione delle quali vi stanno alcuni attaccati, per così dire con superstizione, ei ha creduto di ridurre il Cristiano Leggitore a quelli esercizi di fede, e divozione, che sono più necessarj all' eterna salute. Quindi è, che riguardo al prim' oggetto, egli premette un breve ben analizzato sufficiente compendio della Dottrina Cristiana, ridotto a quanto è necessario a saperli da un Cattolico per l' eterna sua salute; così oltre alla facilità di tener bene a memoria li dommi della nostra Santa Religione, si ha insieme l' agevolezza d' insegnarli li Genitori ai loro Figli, e ciascun Cattolico al suo prossimo. In secondo luogo essendo il vero Cristiano obbligato a quelli esercizi di divozione, che sono più necessarj anche come mezzi alla coltura dello spirito per eccitare quegli affetti nel cuore, che tendono alla propria nostra perfezione, troverà il pio Leggitore, dopo il detto Compendio, alcuni atti, e pie preci, che distribuite con prudenza nel giorno, e nella settimana sono adatti a fine sì salutare. Esse sono tratte dalle Divine Scritture, e perciò canonicamente approvate dalla Chiesa. Per l' opportuno apparecchio poi e ringraziamento per li SS. Sacramenti del-

la Penitenza , ed Eucaristia si sono citati alcuni Salmi , cioè il Miserere , il de Profundis , il Verba mea , il Domine nè in furore ec. che mirabilmente o nel Testo Latino , o nella versione italiana servono a tal uopo . Nel resto rimettiamo i nostri Leggitori alle seguenti NOTIZIE INSTRUTIVE ec. non meno che al proemio premesso nella Parte Seconda .